FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.15

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovalden1534unse_7

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 3 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

AÑO XV — 15 DE OCTUBRE DE 1933 — PORTE PAGADO — N.º 348

MENSAJERO VALDENSE

PERIODICO QUINCENAL DE LA IGLESIA EVANGELICA VALDENSE SUD-AMERICANA

Director: JUAN P. GONNET
Colonia Valdense
Redactores: Enrique Beux, Ernesto Tron, Silvio Long, Carlos Negrin, Daniel Breeze

Administrador: AUGUSTO REVEL
Colonia Valdense
Suscripción anual adelantada:
$ 2.50 oro uruguayo
o $ 5.—m/n argentina

Examinadlo todo: retened lo que fuere bueno (1.ª Tes. 5|21)

Llamamiento a los Valdenses con motivo del 75.º aniversario de la Fundación de la Colonia Valdense 1858 - 1933

Estimados hermanos valdenses:

Hace 75 años, los colonos valdenses de la Florida, vinieron a establecerse en la orilla izquierda del Arroyo Rosario, en las cercanías del pueblo del mismo nombre, fundando la Colonia del Rosario Oriental, que se llamó más tarde Colonia Valdense.

No queremos aquí trazar la historia de ese acontecimiento ni tampoco bosquejar de una manera rápida, la de nuestras colonias. Un número especial de MENSAJERO VALDENSE se dedicará a ese estudio, próximamente. Sólo deseamos llamar vuestra atención sobre la importancia de ese aniversario e invitaros a celebrarlo de una manera digna y entusiasta.

Proponemos, pues, a nuestras iglesias del Uruguay y de la Argentina:

1.º Que dediquen el domingo 5 *de noviembre*, para la conmemoración del 75.º aniversario de la fundación de Colonia Valdense.

2.º Que celebren, en ese día, *un culto solemne conmemorativo;*

3.º Que levanten en ese día *una suscripción para la obra del Distrito*, en señal de agradecimiento.

4.º Que en todas las *Uniones Cristianas y Escuelas Dominicales*, se conmemore ese acontecimiento, para que los jóvenes y los niños aprecien el esfuerzo tesonero de los primeros colonos y aprendan también a ayudar a la obra de la Iglesia con una ofrenda personal.

Por la Comisión de Distrito:

Ernesto Tron.

Nuestra fiesta anual de Canto

Como ya lo publicó la Comisión del Canto, nuestra fiesta se realizará en Tarariras el jueves 23 de noviembre próximo; a no poder realizarse ese día, se efectuará el 25 del mismo mes.

Los coros que prometieron su concurso, son 9 y no dudamos que todos — directores y cantores — se alistaron con entusiasmo y el acostumbrado celo.

Desde ya anunciamos a los aficionados al canto, que los coros que piensan presentarse son los siguientes: La Paz (C. P.), Colonia Valdense, Cosmopolita, Artilleros, Quintón, Ombúes, Miguelete, Colonia, San Pedro, y Tarariras, con unas 220 voces. Los primeros asientos del templo serán reservados para los señores cantores, con ubicación de las varias voces, para el mayor efecto de los himnos de conjunto.

Lo ideal sería que los himnos núms. 28, 35 y 2 del Suplemento de nuestro H. Valdense, pudieran ejecutarse *de memoria* por los cantores, para seguir con más exactitud las indicaciones del Director. En el próximo número irá el programa detallado.

La Comisión del Canto.

Conmemoración 75.º aniversario

La Comisión designada para organizar los actos a celebrarse en conmemoración del septuagésimo quinto aniversario de la fundación de Colonia Valdense, hace todo lo posible para que ellos se cumplan con entusiasmo, que lleguen a revestir el mayor lucimiento y que sean un alto exponente de la vida cristiana activa y eficiente en todas sus manifestaciones, pero más especialmente en los sentimientos de gratitud y unión. En la última asamblea de miembros de Iglesia, vecinos y amigos, celebrada en el templo del Centro, se ha propuesto y aceptado que la palabra de orden de estos actos sea: *"unión y gratitud"*. A cultivar e intensificar, pues tan bellos sentimientos en toda forma; ello constituirá la más genuina manifestación de la vida cristiana actuante.

Los números del programa de festejos conmemorativos, son los siguientes:

1.º Un *servicio religioso*, de solemne conmemoración de tan significativa fecha, a celebrarse en todas las Iglesias Valdenses de Sud-América, el domingo 5 de noviembre.

La organización de este importante acto ha sido confiada a la Comisión de Distrito.

2.º Concentración de las Escuelas Dominicales, sobre el Río de la Plata, el jueves 9 de noviembre. Los Directores e Instructores de las Escuelas Dominicales se ocupan de la organización de tan simpático y atrayente número, que no dudamos habrá de revestir excepcional brillo. Habrá números de canto, y ejercicios físicos y algunos oradores harán uso de la palabra para hablar a los niños y a los mayores, que esperamos acudan muy numerosos, explicando el significado y alcance de esta fecha y festejos conmemorativos.

3.º *Excursión a Florida.* — Este número está destinado a rendir un modesto homenaje a los valientes e intrépidos primeros colonos valdenses que no se arredraron ante las dificultades que hallaron al llegar a este país y por su decisión y firmeza consiguieron fundar esta colonia, cuna de las demás. Está destinado, también, a llevar un saludo de confraternidad a los habitantes del centro de nuestra patria, y destinado a hacer conocer en algunos de sus aspectos el *Pueblo Valdense.*

Se están haciendo las averiguaciones necesarias para conocer exactamente el punto donde estuvieron radicados por unos meses, en el departamento de Florida, los primeros colonos valdenses. Una delegación de la Comisión pro festejos, debe trasladarse a Florida para ponerse al habla con el Jefe Político y con el Intendente departamental y concertar con ellos todo lo relacionado con dicha excursión. Esta se realizará sólo en el caso de que los participantes sean numerosos, por lo menos cien. Con poco número la Comisión cree que no debe realizarse la excursión porque perdería su objeto y significado. Se efectuará en autos particulares o en

autobuses contratados al efecto. Los que desean participar en la excursión deberán inscribirse con tiempo para que pueda conocerse el número con que se puede contar. El viaje completo — ida y vuelta — en autobús, costará $ 3,50 (tres pesos 50|100) por cada persona. Cada excursionista deberá llevar comida para el día. La comitiva saldrá del centro de Colonia, el sábado 11 de noviembre a las 4 y 1|2 de la mañana. El viaje es de cuatro horas, más o menos. El regreso se hará de la ciudad de Florida en las últimas horas del día. Habrá una reunión de los excursionistas en un monte cercano, donde podrán descansar unos momentos, comer sus provisiones y celebrar un culto entre ellos. Por la tarde habrá algunos partidos de basketball y volley-ball en la plaza de deportes de Florida entre un team de jugadores de Colonia Valdense, bajo la dirección del Director Juan A. Gonnet y un team de Florida, y luego el acto más importante de la excursión se efectuará sobre una plaza pública de Florida: en dicho acto tomarán parte algunos oradores explicando el motivo del viaje, el carácter y costumbres del Pueblo Valdense, su historia antigua, su vida en Sudamérica y sus ideales de vida. Se cantarán también algunos himnos y coros.

La idea de la excursión ha encontrado buena acogida de parte de muchas personas. Deseamos que el entusiasmo no decaiga sino que aumente cada día.

Los interesados en tomar parte en ella, deben inscribirse, depositando $ 3.50 en el acto de hacerlo si desean ir en autobús.

Hay listas abiertas para eso en la farmacia de Augusto Rével, en casa de J. Gonnet y Ricca y en todos los consistorios de las diferentes iglesias valdenses.

Será, pues, el lema: A Florida y festejar el 75 aniversario de Colonia Valdense con un acontecimiento de *Unión y Gratitud.* — Por la Comisión. — *A. Révei.*

Sección de las Uniones Cristianas

Nueva Valdense. — El 20 de setiembre esta Unión realizó la visita proyectada al grupo de Nin y Silva. Fué cumplida por una numerosa representación, debido al entusiasmo reinante; un total de 33 personas.

A los primeros albores de la mañana de ese día, todos se hallaban ya ubicados en sus respectivos asientos que les proporcionaban un camión y dos autos, bien aprovechados. En seguida salimos rumbo al Norte. El aire fresco de la mañana no enfrió el entusiasmo, evidenciado por la bulliciosa alegría de la juventud (y otros que ya no son jóvenes), que no decayó en todo el trayecto. Llegados a destino, se procedió, momentos después, a desarrollar el programa preparado a cargo enteramente de los socios de la U. C. A las diez y treinta se celebró un culto presidido por el joven Alberto Baridón, cuyo mensaje estuvo a cargo del señor Emilio Plenc. Después del refrigerio espiritual, se pasó a dar libre expansión a la alegría reinante en diversos juegos. A las doce se hizo honor a un suculento asado de cordero con que nos obsequiaron los hermanos visitados. (En este número la U. tenía también sus buenos representantes). Por la tarde, después de practicar varios juegos deportivos, toda la concurrencia se reunió en un galpón amplio y bien preparado para el caso, para seguir el desarrollo del programa social. Este consistió en una parte patriótica, dedicada especialmente a la fecha que se conmemoraba; otra literaria-artística, y por último, se cerró con la religiosa. Todos se desempeñaron a satisfacción, no obstante ser noveles en esta clase de programas. Y hemos de expresar nuestra gratitud a este cuerpo de voluntarios que no escatimaron esfuerzo para realizar nuestro propósito.

A las 18.15 emprendimos el viaje de regreso, alegres y satisfechos, después de haber pasado un día tan agradable en franca confraternidad cristiana con aquellos hermanos y los simpatizantes; con la seguridad de haberles llevado no sólo algo de nuevo, sino principalmente proporcionado un día de gozo, acentuando el vínculo entre ambas colonias, y nuevos alientos y bendiciones espirituales.

—En la sesión del domingo 1.° de octubre, tuvimos el placer de tener entre nosotros al señor Miguel Rostagnol, representante de la U. C. de Tarariras, el que nos trajo un mensaje, exhortaciones y el saludo de aquella Unión hermana.

—Por fin, en la noche del domingo 1.° de octubre, esta Unión pudo dar el programa social que había preparado, el que hubo de suspender por varias ocasiones por la lluvia.

A. Griot.

Juan Barolin

Falleció en su hogar, el 25 de setiembre pasado. Nacido el 18 de octubre de 1845 en Villar Pellice, en la pequeña aldea de "Palet", ubicada sobre la rocosa colina, pasó sus primeros años en su país. Desde joven fué llamado a conocer y familiarizarse con las dificultades de la vida y la estrechez a la *parca mensa* de una familia de humildes montañeses. Buen conocedor de las montañas, pastoreó los rebaños que en verano suben sobre nuestros montes en busca de delicados y perfumados pastos. Y antes de los veinte años de edad ya había pasado varias temporadas en Francia para ganar su pan.

Después del servicio militar, durante el cual visitó también Nápoles, trabajó en la ciudad de Marsella. Fué allí, que encontrándose con otros dos valdenses, los tres tomaron una resolución tan fulminante como decisiva: salir para Sud América. A los pocos días, Pablo Rivoir, Felipe Grant y Juan Barolin, salieron con rumbo a Buenos Aires. Corría el año 1870. Al llegar a la capital argentina entonces sin diques, tuvieron que arremangarse los pantalones para alcanzar la tierra firme. Los carros iban lo más posible en el agua para tomar la carga de los vapores... pero nuestro triunviro cargó todo su equipaje al hombro!!

No hablamos de las peripecias pasadas en aquella ciudad, parcialmente visitada por el cólera, pero podemos imaginarlas, pensando que no conocían una palabra de castellano... En Morón, ganó *Barba Gianot* sus primeros pesos, cortando trigo con la hoz. Pasó luego al Uruguay y hasta el 84 — año en que se fundó la Colonia Riachuelo, de la cual fué también uno de los primeros pobladores — vivió en Colonia Valdense.

El se distinguió siempre como buen trabajador, ejemplo de padre y vecino. Da fe de ello la gran concurrencia a su entierro — cerca de 350 personas en unos sesenta autos.

A más del que presidió el entierro, el señor Evangelista Diego Nimmo, hizo uso de la palabra con mucha caridad cristiana y tino.

A los numerosísimos parientes, renovamos nuestra simpatía cristiana, rogando a Dios que los consuele y particularmente a Doña María Negrin, la valiente compañera del finado.

Emilio H. Ganz.

Agradecimiento

La señora e hijos del extinto Juan Barolín, fallecido el día 25 de setiembre último, agradecen sentidamente a todas las personas que de una manera o de otra los acompañaron en la prueba que tuvieron que pasar.

De un modo especial, la familia Barolín hace público su agradecimiento, por medio de estas líneas, a los doctores Samuel Bertón y F. Bassahun, de Colonia y Felipe A. Barrabino, de Tarariras, por su solícita asistencia al enfermo, así como también a los Evangelistas Emilio Ganz y Diego Nimmo, quienes dirigieron sentidos mensajes en la casa mortuoria y en el cementerio.

Corresponsal.

Leyendo y anotando

A continuación, bajo el título: *"El origen de la vida"*, y citando también una parte de un estudio sobre las *"curaciones maravillosas"*, ofrecemos a nuestros lectores algunas frases propias para hacerlos reflexionar. Mucho se habla de asuntos religiosos, pero no son siempre orientados para atraer la atención de los librepensadores, indiferentes, ufanos de su independencia y discípulos del ateísmo *pseudo*-científico.

Movidos por el único deseo de que nuestra grey valdense no continúe siendo contaminada por esa llaga, y que — si es posible — algunas ovejas extraviadas sean impulsa-

das a volver al rebaño, tal vez como "leaders" de vida espiritual, disfrutando así del desarrollo de su intelecto, les presentamos estas líneas. — *G-z.*

EL ORIGEN DE LA VIDA

"El mismo año en que Huxley se declaraba partidario de la evolución materialista que pretende excluír el concurso de Dios en el origen del mundo y de la vida, Pasteur, el 6 de febrero de 1860, presentaba a la Academia de Ciencias, sus investigaciones contra Pouchet de Rouen y contra Jóly de Toulouse.

Nombrada la comisión científica para examinar los trabajos experimentales de las dos escuelas y fallar sobre el valor de los resultados, Pasteur aguardaba la decisión, protestando que no se trataba ni de religión, ni de filosofía, ni de ateísmo, ni de materialismo, sino sólo de ver los hechos, que es lo que toca al investigador natural. En 1862, premiaba la Academia, los trabajos pasteurianos, y en 1863 Flourens consideraba como decisivos los experimentos contra la generación espontánea: decisión unánime en los centros científicos. La ciencia, después de estos experimentos, llegó a estas conclusiones.

1.ª La vida no se produce nunca espontáneamente: es ley de la naturaleza, la que todo ser viviente proviene de otro viviente anterior.

2.ª Habiendo la vida comenzado sobre la tierra en un tiempo geológico determinado, por fuerza hay que admitir que los primeros vivientes orgánicos de la tierra no tuvieron padres que los engendraran, y, por lo tanto, tuvieron su origen fuera de la generación.

3.ª La autogonía de los primeros seres vivientes orgánicos, en la forma enseñada por el monismo, está en contradición con los datos de las ciencias experimentales.

4.ª Las ciencias naturales empíricas, si bien enseñan que no pudo ser espontáneo el origen de la vida, no nos dicen en modo positivo eómo ésta apareció. Pero cierto es que su origen no fué por los factores físico-químicos, ni jónicos, ni micelares, ni electrónicos, dejados a la ventura y sin auxilio superior.

5.ª No hallando causa creada para la explicación del primer origen de la vida en la tierra, nos vemos lógicamente capacitados, obligados y conducidos a admitir que el primer origen de la vida procede por la acción biogénita de Dios, manantial de todo ser, de toda perfección y de toda vitalidad.

Esto nos dice la ciencia, después de analizadas con cuidado todas las conquistas biológicas, desde Pasteur hasta nuestros días".

("Caras y Caretas", Año 36, N.° 1810, del 10 de Junio de 1933).

CURACIONES MILAGROSAS

"...La verdadera ciencia, la que estudia con coraje los fenómenos de la naturaleza, con el sólo deseo de investigar y saber, rechazó el concepto de absolutismo y de exclusivismo de un tiempo, y reconoce y confiesa encontrarse, a veces, frente a problemas tan graves y formidables, que no pueden ser resueltos con los únicos medios dados por las leyes físicas y los cálculos matemáticos.

Por otra parte, bien sabemos que mientras el mundo sea mundo, no faltarán hombres que se sentirán impulsados por elementos misteriosos, a pedir a la omnipotencia y a la misericordia de Dios lo que la ciencia humana no les puede dar.

Hasta ayer se decía que el campo de acción de la medicina es especialmente físico y fisiológico, mientras que el de la religión es esencialmente metafísico y espiritual; pero hoy el antagonismo entre el arte de curar el *cuerpo* y el arte de sanar el *alma* no se puede sostener más, pues estos elementos — (dualidad irreductible) — están unidos íntimamente en la realidad viviente. Naturalmente, en consecuencia de esto, los cristianos, en casos de enfermedaddes, cuentan con los progresos de la medicina, y los doctores en la cura de los pacientes, disfrutan de ciertos recursos de la metafísica.

El doctor Bordrenil, en su interesante libro: "Religion et Psychotherapie" menciona a los médicos ilustres que apelan a los sentimientos morales y a la fe religiosa para efectuar, en ciertos casos, la curación de enfermedades morales y también físicas, y teólogos eminentes que reconocen la necesidad de una cura física para que sea posible levantar la parte moral de ciertos individuos que la teología tradicional habría eonsiderado como pecadores y viciosos y no como enfermos.

Por tanto, basándonos en estos principios: que existen lazos íntimos entre los males físicos y los morales y que levantando el espíritu se llega a curar el cuerpo, que la voluntad bien educada, sólidamente fundada sobre elevadas normas morales, tiene una grande eficacia en la lucha contra las enfermedades, declaramos que frente a auténticos y probados casos de curaciones que son algo milagrosas, no se deben desechar los elementos que nos vienen de la metafísica y de la religión.

...Por el tiempo que vivimos en la tierra, no olvidemos que estamos formados de materia y de espíritu, y que para vivir en un perfecto estado de equilibrio moral, es necesario que venga la medicina a aliviar nuestros males físicos y venga la religión a combatir nuestros males morales".

(De "La Luce", N.° 31, agosto 2 de 1933).

PUBLIQUESE

Prarostino, 12|9|1933. — Señor Juan Pedro Gonnet. — Colonia Valdense.

Estimado señor Gonnet:

Siempre pienso en Vds. los valdenses sud-americanos con mucho cariño, y estaría muy contento si pudiese hacer algo de útil para nuestras colonias. Sigo enviando algunas palabras para MENSAJERO: dígame Vd. si debo seguir escribiendo, si hay algo de interés que pueda hacer y si sería mejor tratar otros temas. Mis cordiales saludos a su familia, a todos los que reeuerdan al que suscribe y para Vd. los aprecios de un amigo fiel y sincero.

Sigo con interés el trabajo que honra nuestra Iglesia y que Vd. esta haciendo en Colonia Suiza.

Guido Rivoir.

Permítanme los lectores de MENSAJERO VALDENSE tratar en mi correspondencia de hoy, del Sínodo de 1933, dejando para otra oportunidad, lo que se refiere a los Sínodos anteriores. Recién nuestra magna asamblea se clausuró y estoy todavía viviendo los días interesantes de discusiones sobre asuntos de capital importancia para nuestra Iglesia. Dejando lo que se refiere a discusiones de menor importancia, tres fueron los asuntos que llamaron mayormente la atención del Sínodo: Sud-América, la juventud y las finanzas.

El hecho de que unos cuantos pastores que estuvieron en Sud-América, hablaron con profundo cariño de la obra que las Iglesias del V.° Distrito de la Iglesia Valdense, están haciendo en la Región Rioplatense, entusiasmó al Sínodo, quien votó una orden del día, según la cual, cuando las Iglesias de Sud-América necesiten algún pastor, la Mesa Valdense deberá enviarlo como lo envía a cualquiera de la congregaciones de Italia.

Ojalá Vds. puedan proponer los obreros que necesitan en el Distrito, pero sepan todos los Valdenses, que si los desean de Italia, los podrán tener cuando quieran.

Otro asunto de mucho interés fué el de la juventud. Los jóvenes de las asociaciones de jóvenes y los pastores se dividieron hace años, en Italia, en dos bandos: algunos querían que la juventud trabajara en la Iglesia y por la Iglesia, sin recibir ninguna orden de los de afuera: secretarios de Uniones Cristianas, etc., mientras los otros querían seguir vinculados a las Sociedades de Jóvenes, afuera de la Iglesia.

Gracias a Dios, en el presente Sínodo se pudo vislumbrar la posibilidad de unión. Dejando los excesos de los dos bandos, se proyecta reunir a todos los jóvenes valdenses en una sociedad que, trabajando de acuerdo y junto a la Iglesia, tenga relaciones cordiales con las otras sociedades juveniles que trabajan en Italia: algo así como la agrupación del Uruguay.

El que suscribe, mañana tendrá que ir a Torre Pellice, para tratar el asunto con otros cuatro pastores, pues una Comisión de cinco miembros ha sido nombrada. Quiera Dios ayudarnos para encontrar la solución que esperamos.

Las finanzas... en estos años de crisis se habla mucho de finanzas y por cierto nues-

tra Iglesia, que tiene una obra de evangelización tan grande, debe ocuparse, del asunto. Ocuparse, digo, y no preocuparse, porque Dios siempre nos ayudó en el momento del peligro y seguimos teniendo fe en El, además tenemos fe en los hombres: hubo este año muchos ejemplos de personas que supieron renunciar a algo, a veces casi necesario, para ayudar a la Iglesia. Cuando Vds. encuentren en las Congregaciones Ríoplatenses, unos cuantos hermanos que sepan renunciar a un paseo, a una costumbre, a fumar, a un traje... a otras cosas menos necesarias aún, por amor a la Iglesia, ya no se hablará de finanzas en la Conferencia de Distrito.

Una noche la pasamos escuchando las noticias que nos dieron cuatro pastores que trabajan en la evangelización; otra noche escuchamos una conferencia del profesor Follá sobre "Costumbres de los Valdenses" de hace un siglo; otra noche fueron los jóvenes estudiantes del Liceo que nos entretuvieron de la obra misionera... y así pasó la semana.

Tres jóvenes fueron ordenados pastores, en el culto del lunes de tarde.

Está lloviendo ahora, y los chacareros están de parabienes. Pronto tendremos le vendimia, luego se juntarán las últimas papas y las castañas y el invierno frío y blanco nos caerá encima.

Reciban los cordiales saludos de quien sigue con parte del corazón en las Iglesias Valdenses de Sud-América.

Guido Rivoir.

Hogar para Ancianos

En el mes de setiembre hemos recibido nuevas pruebas de afecto, de parte de muchas personas, hacia "nuestra casa para los viejecitos desamparados". Enviaron donaciones de distinto género:

Sra. Alice R. de Armand-Ugón: repollos, nabos, zanahorias y rabanitos; Sr. Modesto Cenoz y Sra.: acelgas, repollos y perejil; Sra. Catalina F. de Rivoir: acelgas y zanahorias; Sra. R. M. de Bentancour: lechugas y repollos; Sr. Enrique Garrou: papas y acelgas; Srtas. de Garrou-Maurin: flores; Sr. Teófilo Ugon y Sra.: repollos, huevos, acelgas, flores y plantitas de repollo: Sra. María Comba: acelgas y lechugas; Sr. Luis Malan y Sra.: repollos y acelgas; Sra. J. G. de Bertinat e hijas: flores, acelgas, cebollas, repollos y lechugas; Sr. E. Maurin y Sra.: naranjas, repollos, acelgas, 1 gallina con pollos, flores, cebollas y huevos; María Emilia y Silvia Tron: huevos, frutas en conserva, papas, fideos, manteca, azúcar, maizola, sémola, petróleo, alcohol, 1 primus, alfileres de nodriza, delantales impermeables, colador, jarra y palangana; Sra. Susana C. de Plavan: limones y lechuga; Srta. Clara Jourdan: lechugas; Srta. Ada Jourdan: flores; Sra. de Negrin: flores; Srtas. Ema y Angelina Gilles: una torta; Sr. Santiago Charlín y Sra.: ramo de flores artificiales; Sr. Daniel Allío: carne y maníes; Sr. Emilio Bertinat y Sra: acelgas, repollos y lechuga.

A todas esas manos generosas que contribuyeron a dar mayor bienestar a los huéspedes del "Hogar para Ancianos", decimos con emoción: "Mil gracias".

Notas mundiales

Barcelona. — En la populosa e industrial ciudad de Barcelona, "Acción Bíblica", de Ginebra, que se dedica a la preparación de misioneros, ha abierto una tienda para la venta de Escrituras, en una calle céntrica de la ciudad catalana, tienda que, aunque de reducidas dimensiones, satisface las necesidades presentes. Dicha "Casa de la Biblia", que tal es el título que ostenta, fué abierta al público, el 27 de febrero del corriente año, celebrándose en ella el 6 de mayo, una pequeña pero interesante reunión, para la dedicación a Dios, por la oración, de esta nueva empresa bíblica, en la capital catalana, a la que asistieron los pastores de la localidad, un representante de la Sociedad Bíblica B. y E., el fundador de "Acción Bíblica", H. E. Alexander y varios colaboradores de esta entidad, en Francia, Portugal y Marruecos.

Suiza. — El Consejo de Estado del Cantón de Vaud, por un decreto reciente, acaba de prohibir la asistencia a los cines y biógrafos, a los niños de menos de 16 años, aún cuando fueren acompañados por sus padres, por causa de la influencia funesta y lamentable sobre la moralidad de los niños. (*La Iglesia Nacional*).

Inglaterra. — A pesar de la crisis persistente, las ventas de la Sociedad Bíblica B. y E. se mantienen en su nivel conocido y hasta a veces lo superan. En el transcurso del último ejercicio ha vendido 633.041 ejemplares de la Biblia, en ingles: es la cifra más alta, nunca alcanzada hasta el presente. La edición de la Biblia a 1 shilling (más o menos $ 0,25 uruguayos), hecha posible por donaciones generosas, provenientes del Canadá y de Terranova, ha conseguido un gran éxito: se han vendido 357.000 ejemplares, de los cuales 232.000 en las Islas Británicas. (*Semeur Vaudois*).

Rusia. — El *"Daily Telegraph"* publica una serie de artículos sobre el hambre en Rusia, firmados por "un observador bien informado". Si los números que él da son exactos, espantan!

En la ciudad de Krasnodar, 40.000 muertos de hambre sobre una población de 230.000 habitantes. En Stranopol, 50.000 sobre 140.000! En las ciudades que ha visitado ha constatado 30 a 40 defunciones diarias. Ha tenido conocimiento de casos de canibalismo. Se temen terribles epidemias. Reproducimos estas informaciones, bajo toda reserva.

Ecos Valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — Con motivo de haberse terminado definitivamente los trabajos de la construcción de la Carretera Radial, que pasa por el centro de Colonia Valdense, los vecinos de ésta ofrecieron a los obreros que trabajaron en ella, un suculento asado.

Con este motivo hicieron uso de la palabra en términos elogiosos para aquellos, los señores David Benech, Augusto Revel, Juan A. Bonnet y Enrique Negrin.

Esta carretera, además de servir de acceso a la Carretera Colonia - Montevideo, embellece esta colonia y es un exponente de progreso.

—Con motivo del septuagésimo quinto aniversario de la fundación de Colonia Valdense, la Comisión Auxiliar de La Paz se unió a la iniciativa tomada por los miembros de esta Iglesia, de festejar oficialmente este acontecimiento.

Al efecto de activar los trabajos a ese respecto, la Comisión Auxiliar nombró una comisión encargada de programar los festejos para el caso.

Viajeros. — De Rosario, la señorita Maria Alice Armand Ugon.

—De Tarariras, el señor Luis A. Malan.

—Para el mismo punto, la señorita Emma Davyt, la señora Luisa F. de Malan y su hijo, el jóven Máximo Malan.

—De Nueva Helvecia, la señorita Blanca Yubero.

—Estuvieron en Conchillas y en El Cuadro, la señora Joaquina P. de Geymonat y la Srta. Juana Geymonat.

Enfermos. — Regresó de Rosario, el señor Samuel Bertinat, quien fué sometido a una intervención quirúrgica, siendo su estado muy satisfactorio.

—Del mismo punto regresó el señor Adolfo Jourdán, en vías de completo restablecimiento.

—Sigue mejor el señor Santiago Allío.

— *V. E. T.*, Corresponsal.

Cosmopolita - Artilleros. — *Bautismos.* — Han sido presentadas al bautismo, las criaturas siguientes: Roald Arnoldo Gonnet, de Pablo Martín Gonnet y Magdalena María Baridón, en Artilleros, el 6 de agosto. Padrino: David Berton y madrina: María Gonnet de Berton. Doris Nelly Rostagnol, de Esteban e Isabel Bertin, en Cosmopolita, el 7 de setiembre. Padrino: Luis Tourn y madriña: Albina Bertin de Tourn. Isola Matilde Chauvie, de Alberto y Emma Rivoir, en Artilleros, el 4 de octubre. Padrino: Carlos Chauvie y madrina: Elvira Chauvie.

Casamientos. — En Colonia Cosmopolita fué bendecido, el día veintitres de setiembre el enlace de Carlos Alberto Lausarot e Ilda Olga Guigou; y el treinta del mismo mes, el de Adolfo David Travers y María Victoria Navache.

¡Bendiga Dios a las criaturas que, por el acto del bautismo, son introducidas en el rebaño de Cristo y a los jóvenes que han fundado su hogar, contrayendo especiales compromisos frente a la Iglesia! — *Bx.*

Nueva Valdense. — *Nacimiento.* — Un robusto varón vino a alegrar el hogar P. Gonnet - J. Giménez.

Bautismos. — Fueron presentados al bau-

tismo: Víctor Aquilino Negrin, de Esteban y de Aquilina A. Fripp; Nilia Dinora Baridón, de Pedro y de Clotilde Gonnet.
Que la gracia de Dios los haga crecer en favor para con El y los hombres.

Enfermos. — Tuvo que guardar cama unos días, el señor Pablo Gonnet. También estuvieron algo enfermos, los esposos Augusto Baridón y señora. Nos alegramos que todos siguen bien ahora.

Visitas. — En los últimos días de setiembre, hemos sido favorecidos por la visita de varios hermanos, de Tarariras: el señor David Rostagnol, la esposa y una hija; los señores Daniel Davyt y Miguel Rostagnol (éste permanecerá una temporada entre nosotros); la señorita Raquel Gonnet y el señor Abel Rivoir y señora, de Minuano.

—Los niños de esta Escuela Dominical tuvieron el privilegio de oír la voz de personas de afuera, por dos domingos consecutivos: el 24 de setiembre fué el señor David Rostagnol, que, además del saludo, les dió palabras de estímulo; y el 1.° de octubre fué el señor Miguel Rostagnol, que los saludó en nombre de la Escuela Dominical de Tarariras, y les dió un mensaje con buenas exhortaciones.

También en la reunión nocturna del jueves 28 de setiembre, oímos un buen mensaje del señor Miguel Rostagnol. Expresamos nuestra sincera gratitud a estos visitantes. — *A. G.*

Colonia. — El hogar de los esposos Frezia Perrou ha sido alegrado con la llegada de un heredero — Yamandú Tabaré. — ¡Felicitaciones!

Iglesia de San Salvador

Para el primer domingo de setiembre, esta congregación fué favorecida por la visita del Pastor Abel Jourdan, de Mercedes, quien dirigió un culto en C. Nieto, el sábado de noche, y en Dolores el domingo por la tarde, siendo éste muy concurrido. El Pastor Jourdan estaba acompañado por su señora esposa, quien hizo uso de la palabra en las Escuelas Dominicales de los lugares visitados. Los mensajes dados fueron muy apreciados, y agradecemos sinceramente esta visita.

—El tiempo lluvioso durante el mes de setiembre ha entorpecido bastante las actividades de la Iglesia, y varios cultos han quedado sin poder realizar.

Colocación de la Piedra Fundamental en Dolores. — Debido a la lluvia y al estado pésimo de los caminos fué necesario postergar el acto de la colocación de la Piedra Fundamental del Templo a construirse en la ciudad de Dolores, y se llevó a cabo el día miércoles 27 de setiembre. Si bien tuvimos que lamentar la ausencia de representantes de las Iglesias hermanas, aparte del Pastor Abel Jourdan, de la Iglesia Metodista de Mercedes, sin embargo resultó hermoso e imponente el acto de esa tarde. La asistencia fué numerosa, calculándose en unas 400 personas. El Pastor A. Jourdan pronunció un notable mensaje sobre el tema "Nuestra Prédica" y sus palabras causaron una muy grata impresión sobre sus oyentes. La Piedra Fundamental fué colocada por el tesorero de la Comisión pro Templo, Sr. Juan Daniel Rostan de Cañado de Nieto. El coro formado por jóvenes de C. Nieto y Concordia, prestó una ayuda verdaderamente valiosa, y es digna de mención la manera excelente en que ejecutará los numerosos números de canto del programa.

Fueron leídos mensajes de la familia Hill, de Montevideo; de la Unión Cristiana de Jóvenes Valdenses, de Montevideo y del Pastor Ernesto Tron, de Colonia Valdense.

El hogar de nuestros queridos hermanos, los esposos Abel Caffarel - María Guigou, de Dolores, ha sufrido una muy dolorosa prueba, por el fallecimiento del hijo, Abel Armando, acaecido de una manera inesperada, en la noche del viernes 1.° de setiembre, en Montevideo. El cuerpo fué traído a Dolores, y los servicios de entierro en la casa mortuoria y en el cementerio, fueron presididos por el Pastor Abel Jourdan, de Mercedes, por estar ausente el pastor de la localidad. A estos queridos padres, como también a las hermanas y hermanos, y demás deudos, renovamos nuestra sincera expresión de profunda simpatía cristiana.

El viernes 29 de setiembre, sucedió un triste accidente, de resultado fatal, en C. Nieto. El joven Máximo Schmidt, mientras jugaba con su hermano menor de 14 años quien tenía una escopeta cargada en su mano, recibió el tiro que salió accidentalmente pegándole en pleno pecho, falleciendo enseguida. El joven Schmidt tenía 19 años, era de familia evangélica alemana, y era el brazo derecho de su padre, por ser el hijo mayor.

El entierro, que se efectuó el día siguiente, fué presidido por el Pastor Daniel Breeze. Ofrecemos a los padres, hermano y hermana, nuestra honda y sincera simpatía.

Rumores de cuna. — Los esposos Daría Bouissa - Amelia Tucat, de C. Nieto, se recogijan por la feliz llegada de su primogénito. Tanto la madre como su hijito se hallan bien. ¡Nuestras felicitaciones!

—La señora Elisa Cairus de Challet, de Colonia Inglaterra, Río Negro, se halla pasando una temporada en el hogar de sus padres, en Dolores, y festeja la feliz llegada de una hermosa hijita. Ambas se encuentran muy bien. ¡A los padres, nuestras felicitaciones!

Enfermos. — Aunque fué operada con todo éxito en Montevideo, la señora Alina G. de Negrin, de Concordia, su estado de salud sigue aún delicado, lo que impide que pueda regresar todavía a su hogar.

—El hijo menor de los esposos Alberto López - Catalina Cairus, de Concordia, sufrió un ataque de bronquitis, siendo necesario traerle a Dolores para tratamiento médico. Felizmente está mejorándose.

—La hijita de los esposos Guigon - Ricca, de Concordia, tuvo que ser trasladada a Dolores, por hallarse atacada de bronquitis. Ya se halla mejor.

La señora Elvira Caffarel de Berton sufrió un fuerte ataque de erisipela por lo cual tuvo que pasar una temporada en Dolores, con el fin de poder recibir atención médica. Nos alegramos saber que se halla bastante mejor, y que pronto podrá regresar a su hogar.

—Algo delicada de salud, se halla nuestra hermana, la señorita María Bouissa, de Espinillo.

—Por razones de salud, ha tenido que ir a pasar un tiempo en campaña, el joven Humberto Gauthier, de Dolores.

—Noticias llegadas desde Montevideo, nos hacen saber que la señorita Luisa Durand, de Paso Ramos, quien se halla en hospital en esa, está bastante mejor, si bien pasó varios días en cama, debido a un ataque de gripe.

Pedimos a Dios que bendiga a cada uno de los enfermos, y que pronto puedan restablecerse. — *Corresponsal.*

ARGENTINA

Colonia Iris. — El día 22 de setiembre, celebraron sus bodas de oro, los esposos Daniel Dalmas y Susana Berton. Ello fué motivo de reunión de todos sus hijos radicados aquí y sus numerosos nietos y también algunos familiares, para cumplimentarlos por tan fausto acontecimiento. El Pastor Silvio Long dirigió el culto familiar, implorando la bendición divina, entonando luego los concurrentes uno de esos viejos himnos de nuestra Iglesia, que son el "sursum corda" de nuestros ancianos. El hermano Daniel Dalmas y su esposa son de los fundadores de Colonia Iris, llegados a estas tierras en 1901 y desempeñó cargos en el Consistorio, una vez constituida la Iglesia. ¡Qué Dios bendiga su hogar por muchos años!

Ornella Long

En las primeras horas del día 3 de octubre, falleció la nenita Ornella Long, hija menor de nuestro estimado Pastor Silvio Long. Ni los cuidados de la ciencia, ni los afanes y desvelos de sus amantes padres, fueron suficientes a replegar las alas del ángel, que voló a las moradas celestiales. El Pastor de Tiro Federal, Bahía Blanca, Sr. Carlos Gattinoni, presidió el acto de la inhumación, con un hermoso mensaje, lleno de amor, de resignación y de confianza. La concurrencia entonó algunos himnos en que la emoción se trasparentaba en sus notas trémulas y ahogadas. Que el Dios de la Paz sea consuelo para los atribulados padres y les infunda valor, resignación y paz. Al Pastor Gattinoni, los más cordiales agradecimientos de la Iglesia de Iris.

D. Bonjour Dalmás.

Colonia Iris. — *Agradecimiento.* — El pastor de esta congregación y su esposa, ha-

cen llegar, por medio de estas columnas, su sincero agradecimiento a todas las personas que les han acompañado con su simpatía fraternal en los momentos dolorosos por que acaban de pasar, en ocasión del fallecimiento de su hijita Ornella, recordando especialmente al Pastor Gattinoni, de Bahía Blanca, por sus mensajes consoladores, a las personas que les ayudaron durante la larga enfermedad de su hijita y a los que enviaron flores para ser depositadas sobre la tumba.

—En el espacio de muy pocos días, la muerte ha visitado a varios hogares de esta congregación.

El día 4 del corriente, tras unas dos semanas de enfermedad, falleció el estimado hermano, de Villa Iris, Don Juan Pedro Rochón, uno de los principales fundadores de esta Colonia. Su esposa había fallecido exactamente tres meses antes. Ambos descansan ahora de sus fatigas.

Séanos permitido aquí, citar unas palabras del Pastor Levy Trou, en su obra: "Colonia Iris en sus primeros 25 años", al hablar del hermano que ha dejado, a la edad de 70 años, este valle de lágrimas.

"Queremos hacer llegar a él, la expresión de nuestra gratitud, asegurándole nuestro sincero respeto y perenne reconocimiento por haber sido el audaz piloto que llevó a feliz término con fe renovada, la más difícil de las empresas de nuestra colonización en Sud América. Aunque el señor Rochón no haya logrado aquella riqueza de la que gozan muchos de los que él trajo a la Pampa, hace 25 años, su nombre será recordado perennemente y aunque tenga que morir pobre, estamos seguros de que cerrará los ojos, serenamente, con la segura conciencia de haber cumplido con su deber, señalando a nuestro pueblo nuevos campos vírgenes y guiando allí una parte de él, sin mirar a sacrificios personales, consciente de ser un humilde instrumento en las manos de Dios".

Renovamos a los hijos e hijas del extinto, nuestra afectuosa simpatía.

—El día 6, falleció en Bahía Blanca, después de sufrir una intervención quirúrgica, la joven señora Anita Long de Maina, dejando a siete hijitos huérfanos de una madre buena y laboriosa. Aseguramos a todos los parientes enlutados, nuestra cristiana simpatía en esta hora de aflicción.

—El día siguiente, de una manera repentina, falleció el viejito Pablo Janavel, de Villa Iris, conocido generalmente por "Barba Paúl". Era un hombre sencillo y humilde que siempre vivió en el Uruguay y aquí con la familia Janavel. Tenía 78 años de edad y había nacido en Villar Pellice (Italia).

—El día 8, los esposos Cicaré - Tourn, de Aráuz, han tenido la desgracia de perder para este mundo, su hijita Nelis Artemis, de 6 meses de edad. A los padres afligidos recordamos las hermosas palabras del Maestro: "Dejad los niños venir a mí... porque de los tales es el Reino de los Cielos".

—De Berraondo nos llegó, hace días, la triste noticia del fallecimiento de la señorita Alejandrina Constantín, acaecido en Bahía Blanca, el día 20 de setiembre. La extinta tenía 16 años de edad y en una visita realizada aquí unas semanas antes, había manifestado al Pastor su deseo de presentarse a los exámenes de catecismo en el mes de noviembre. "Sus caminos no son nuestros caminos y sus pensamientos no son nuestros pensamientos". Invocamos las consolaciones del Padre de Misericordia, sobre la familia tan duramente probada.

—Ha tenido que guardar cama, unos cuantos días, la señora Margarita B. de Bonjour, del Triángulo. Hállase ahora casi restablecida de sus dolencias.

—Estuvo muy delicada, Elisa Negrin, hijita de los hermanos Negrín - Ardnín, de Villa Iris. Gracias a Dios encuéntrase ya en vías de restablecerse, mientras la niña Delta, del mismo hogar, fué llevada a Bahía Blanca para ser sometida a visita médica, pues sufre mucho de una enfermedad en los oídos.

—Está algo delicado de salud, nuestro estimado hermano, Don Adolfo Malán: deseámosle un pronto restablecimiento.

—Guarda cama, desde hace unos días, la señora Lina Borel de Malán, si bien ya se encuentra mejor de las dolencias que la aquejaban.

—Tuvo que guardar cama, por unos días, el joven catecúmeno Adelmo Bertinat, como también un hijito del hermano Esteban Negrín Fontana.

—Sufrió una grave lesión a una pierna, cayendo de a caballo, la niña Leticia Talmón, hija del hermano Don Pablo Talmón, de Villa Alba. Afortunadamente hállase ya en vías de un restablecimiento completo.

—El día 1.° de octubre, la Asociación Cristiana de Jóvenes del Triángulo y Lote XV, efectuó un pic-nic, para las familias de sus asociados, congregándose un buen número de personas, en el monte del hermano Augusto Gonnet, presidente de dicha entidad. Por la tarde se realizó un breve programa de atletismo (tennis, saltos, carreras, lanzamientos) en el cual se destacaron por sus cualidades físicas, los hermanos Daniel y Orfilio Bertín. Al regresar a nuestros hogares, nos decíamos: ¿Por qué reuniones parecidas no se realizan más a menudo en el seno de nuestras entidades juveniles?

Muy importante. — La Concentración anual de todas las Escuelas Dominicales de la congregación (9 escuelas, con cerca de 300 alumnos), se realizará, Dios mediante, el día 5 del corriente, en la Quinta de Doña Margarita D., viuda de Bonjour, empezando a las 9 y 30

—Acaba de realizar su visita, el señor P. Penzotti, Agente de la Sociedad Bíblica Americana, quien nos ha dado cinco conferencias con proyecciones luminosas y ha presidido los cultos del domingo 8, en el Triángulo y en Villa Iris. Su visita ha sido coronada por un franco éxito, desde todos los puntos de vista, y estamos seguros de que ella ha de resultar sumamente provechosa para nuestra congregación y para la obra de Dios en estos pueblos, pues muchas personas "de afuera" han seguido con mucho interés las conferencias de nuestro huésped. Renovamos nuestro sincero agradecimiento al señor Penzotti, y le decimos: Hasta muy pronto.

—Complementando lo que ya se anunció acerca de la visita a esta Iglesia, del Pastor E. Beux, anunciamos que se realizarán varias reuniones en los grupos menores, en el curso de la semana, según este programa:

Lunes 23: Arroyo Seco; Martes 24: Rondeau; Miércoles 25: Francia; Jueves 26, por la tarde: Reunión de la juventud, en el templo de Aráuz; Viernes 27: Colonia España y sábado 28: Lote XV. Domingo 29, a las 14 y 30: Culto único en Aráuz y Asamblea de Iglesia. — *s. l.*

El Evangelista Itinerante

Caichaquí, 29 de Setiembre de 1933.

Es este un pueblo, estación de ferrocarril, bastante extenso, pero poco poblado. Las casas están lejos unas de otras. En el pueblo paré en casa de la familia Blasí-Long, probada mucho estos últimos años. El Sr. Blasí tiene 86 años y es fuerte aún, así como su señora. Perdieron a su hija Victorina, viuda Buralli, un nieto de 12 años se cayó del caballo y murió dos horas después: el hijo Alejandro, perdió a su esposa: la hija Clara de Uribe falleció ha poco en Alejandro, dejando numerosa familia. No obstante su fe los ha sostenido. El 27 de junio último murió también en su casa, Doña Teresa, viuda Long, madre de la señora de Emilio Mondon, de Colonia Valdense. D. Esteban Tourn, en cuya casa, en el pueblo, celebramos los cultos el domingo, está atrasado de salud y sufrió un ataque de parálisis que le impide hablar.

Dios hasta ahora me acompañó y todo fué bien. El tiempo fué siempre muy propicio. El último domingo que pasé en San Gustavo había tanta gente en el culto que no cabían todos adentro. Tuvimos durante mi estada allí, 23 bautismos.

En *La Paz,* visité a Federico Revel, en el Hospital, y la señora de Francisco Hill, María Catalina. Ambos siguen mejor. Don Pedro Garnier alquiló una casa en La Paz, donde tiene 4 hijos menores, que van a la escuela. Los pude visitar también. Los jóvenes Francisco y Guillermo Hill, primos del Dr. Hill, de Montevideo, me acompañaron hasta el vapor, el martes de mañana. Son fieles creyentes.

De *Santa Fe,* fuí en autobús hasta *San Justo.* Hay carretera de cemento armado. Se puede ir en auto hasta Vera. Cobran menos que el tren.

Desde *Santa Fe,* hay servicio de autobús en todas direcciones, para *Rosario, Galvez, S. Carlos, Esperanza,* etc. Se vá más cómodo, más rápido y más barato. Y por esto ahora el ferrocarril está bajando los precios. En *San Justo* busqué la familia de Juan Rivoir, cuya dirección me habían dado en Rorá, pero no pude dar con élla. Se mudó a otras colonias. Repartí entonces, folletos, ofreciendo N. Testamentos. Encontré así a muchos que ya tenían la Biblia y varios convertidos. El Pastor Osterman y otros creyentes de Santa Fe, vienen a predicar el domingo y se ha empezado una obra que parece prometer.

De *San Justo* fuí a *Calchaquí*, en tren. A lo largo del camino, se ven los campos de linos, comidos en gran parte por las langostas. Ví grandes mangas al salir de S. Justo y después en *Escalada* y en *Crespo*. Aquí en Calchaquí, ya han estado y ayer llegaron nuevamente las voladoras, pero no muchas. Parece que están por desovar. Se ha sembrado poco este año, por aquí, debido a la gran sequía, aunque ahora ha llovido. Están preparando el terreno y sembrando maíz, con la esperanza de poderlo salvar tal vez. Así, hago yo, sembrando con la esperanza... Hay también muchos enemigos para la divina semilla. Pero el Señor vendió todo para comprar el campo y poseer la perla de gran precio (el hombre perdido). Se anonadó a sí mismo y dió su vida. Es el mensaje que debo dar, el único que vale verdaderamente la pena.

Hay aquí familias de varias nacionalidades: ingleses, franceses, valdenses, suizos, etc. Moore, Galabón, Blasí, Tourn, Rivoira, Catalín, Pavarín, Berli, etc., y que están muy esparcidos. Los Berli que me han dado hospedaje, me llevan para visitar esas familias y podemos así, tener reuniones caseras. Anoche, en lo de Félix Rivoira, después de la reunión, cantamos hasta cerca de las once, y ya cantan bien muchos himnos, aún sin que uno los dirija. Hay, pues, progresos, que alegran el corazón.

Hoy está lloviendo algo, lluvia bienhechora!

Visité a D. Alejo Rivoira y a su madre, que tiene 93 años. Están repuestos ya del asalto de que fueron objeto hace un año. Después de golpearlos y atarlos llevaron esos malhechores todo el dinero y toda la ropa que pudieron. Pero felizmente no tocaron sus vidas, aunque los amenazaron mucho.

¡Cuánto más al Norte voy, más fuerte es la crisis y más grande la miseria! ¡Si a lo menos este estado tan triste de cosas, nos llevase a mayor consagración a Dios!

L. Jourdan.

Carpintería, Mueblería y Barraca

Muebles de todas clases. — Sillas y sillones. — Materiales de construcción en general, cal, portland, etc. — Ferretería: pinturas de todas clases, aceites y aguarrás

Azufre en polvo de la mejor calidad. — *Sulfatos de hierro y de cobre* del Instituto de Química Industrial

Agente de los Específicos de la Defensa Agrícola, para curar toda clase de plantas

AUGUSTO ARTUS *Colonia Valdense*

Panadería y bizcochos "TORINO"

Especialidad en pan italiano, masas y bizcochos de todas clases. Las ventas son exclusivamente al contado.

PEDRO MARTOGLIO

COLONIA VALDENSE

Casa FRIDOLIN WIRTH

RAMOS GENERALES

Su lema: *Bueno y Barato*

¿Quiere pintar su auto? Use *Moline:* reúne todas las condiciones. — ¿Necesita un arado *bueno*, pinturas, barnices, vidrios cortados? *Consulte precios* y se convencerá que gana dinero. — Se vende el libro: "*Un apóstol contemporáneo*" a $ 0,60

COLONIA SUIZA.

Sociedad Bíblica Americana

DEPOSITO CENTRAL: CALLE PARANA 471 BUENOS AIRES

Esta Sociedad ha cumplido 117 años de vida activa y fructífera, pues durante este lapso de tiempo, ha puesto en circulación la respetable cantidad de 246.046.560 ejemplares de Biblias, Testamentos y Evangelios en centenares de idiomas y dialectos.

Actualmente se publica la Biblia o parte de ella, en 936 idiomas y dialectos.

Solicite nuestro catálogo

Agencia en Montevideo:

Calle CONSTITUYENTE 1460

Agencia en Nueva Helvecia:

Casa de SANTIAGO SCHNEITER

PABLO PENZOTTI

Secretario General.

SERVICIO DE OMNIBUS

entre PUERTO SAUCE-ROSARIO COLONIA SUIZA y MONTEVIDEO

EMPRESA APARIS

Salidas de Puerto Sauce:

Días MARTES, JUEVES y SABADOS, a las 5 de la mañana, y de Rosario, a las 6; llega a Montevideo, a las 10 horas.

Salidas de Montevideo:

Días LUNES, MIERCOLES y VIERNES, a las 6 de la mañana; llega a las 10 y 30.

AGENCIAS:

En Puerto Sauce: Gallo Vidarte.
En Rosario: 18 de Julio y Treinta y Tres.
En Colonia Suiza: Hotel Comercio.
En Montevideo: Hotel "Buenos Aires", 18 de Julio 904 (al lado del Café "Cosechera").
En Colonia Valdense: Humberto Ricca.

TARIFA DE PASAJES:

De Puerto Sauce.	$ 4.—
De Rosario, C. Suiza y C. Valdense .	3.50
De Ecilda Paullier	3.—

PROFESIONALES

Dr. JUAN CARLOS PONTET. — Médico Cirujano Partero. — Juan L. Lacaze (Colonia R. O.).

Dra. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — De regreso de Europa, ha reabierto su consultorio. — Enfermedades de señoras y niños. — Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. CESAR O. ARGUELLO. — Médico Cirujano Partero. — Santa Catalina (Soriano, R. O.).

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Médico Cirujano. Jefe de Clínica Quirúrgica del Hospital Maciel. — Colonia, 1193. Montevideo.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dra. JULIETA A. PONS. — Cirujano Dentista. Abrió su consultorio en La Paz (C. P.).

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

ERNESTO ROLAND. — Actuario Adjunto del Juzgado Letrado de Comercio de 2.º Turno. — Oficinas: Misiones, 1378. Domicilio particular: Paysandú, 1849 bis. Montevideo.

VENTA permanente de reproductores y borregas Lincoln, premiados en Melilla, en 1933. Recurrir para informes y compra, a *Granja Agrícola*, de *Enrique Perrachón e Hijo.*

ESTANZUELA. — Dep. Colonia

SE VENDE en Colonia Valdense una fracción compuesta de ocho hectáreas con frente a la carretera Montevideo-Colonia y a poca distancia del Liceo "Daniel Armand Ugón".

Tratar con *Daniel Bertinat Cayrus*

SE VENDEN siete hectáreas de terreno en el centro de Colonia Valdense, en uno o varios lotes. Dirigirse a *Albertina Gaydou de Beuech.*

VENDO una máquina segadora de siete pies, en muy buenas condiciones. Ver y tratar con *Emilio Gilles.* — Comercio Colonia Española.

SE VENDE un terreno en Montevideo, situado en la calle Presidente Berro entre el Parque de los Aliados y Avenida Italia, al bajo precio de *tres mil doscientos pesos.* Su área es de 124 metros cuadrados; el frente mide 8 metros, uno de los lados es de 17 metros y el otro paralelo, de 14 metros.

Los caños y pavimentos pagos. Tranvías y ómnibus. Paraje ideal. Lo más hermoso del Parque de los Aliados..

Tratar en Presidente Batlle 2672.

ACADEMIA DE CORTE Y CONFECCION atendida por la profesora y directora señorita IRMA BRASTCHI GREISSING, quien pone en conocimiento del público que, a pedido de varias personas, dará clases de corte y confección de su conocido sistema, en la casa de la señora Susana Courdin de Plavan, en Colonia Valdense.

Se iniciarán las clases el día 2 de marzo y se darán todos los jueves de 8 a 18. Unicamente cursos especiales. Se toman también costuras y plisados.

Agentes de "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.
Rincón del Rey: Alberto Jourdan.
Colonia Suiza: Alfredo Robert.
Cosmopolita: Enrique Beux.
Barker: Emilio Rivoir.
Artilleros: Julio Long.
Quintón: Emilio Gonnet.
Tarariras: Arturo Davyt.
San Pedro: José Negrin.
Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.
Colonia: Diego Nimmo.
Miguelete: Jerah Jourdan.
Ombúes, Sarandi y Conchillas: Carlos Negrin.
San Salvador: Juan Daniel Rostan.
Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Rio Negro).
Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).
Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.
Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).
San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).
Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Rios).
Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.
Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).
San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).
Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).
Villa Alba: Teófilo Vigna.
Triángulo: Augusto Gonnet.
Villa Iris: Juan P. Malán.
Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Empresa de Pompas Fúnebres
de NAVILIAT HNOS

SUCURSALES:

En Colonia Valdense:
David Garron. — Nuevo Torino.

En Rosario:
Carpintería Francisco Erreeart.
Calle General Artigas núm. 388.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

Pensión Familiar Valdense
DE
Enrique y Adela Appia
SERIEDAD Y CONFIANZA
Comidas sanas y abundantes. Comodidades para familias y estudiantes. Pensión diaria, $ 1.50 por persona. Para pensionistas, precios convencionales
1279, CALLE SALTO, 1279
Entre Constituyente y General Bernabé Rivera, a seis cuadras de la Universidad
MONTEVIDEO

ANGELA B. DE GAGO
Profesora de corte, confección y bordados
Lecciones a precios módicos
Colonia Valdense — Casa Benjamín Muston

Almacén y Pensión Valdense
de RAMON Z. CUFRE
Rigurosa higiene y completa seriedad. La casa cuenta con auto de alquiler. Precios módicos. — Teléfono: Berhuet y Conde

HOTEL AMERICA
de JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses

EX ZANETTO
Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
Unión Telef. B. Orden 6671

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA
Depósito y Escritorio: LAVALLE 460
U. T. 31 Retiro 4159 - Casilla 5
BUENOS AIRES
Las SAGRADAS ESCRITURAS pueden obtenerse en nuestro Depósito, en más de SESENTA idiomas y en varias encuadernaciones
BIBLIAS EN ESPAÑOL
a $ 1.00 $ 1.20 $ 1.80
Condiciones especiales a misioneros y pastores
SOLICITE ULTIMA LISTA DE PRECIOS
Diríjase toda correspondencia al Secretario General: *A. O. Neve.*

EMILIO ARMAND UGON
CONSIGNACIONES Y COMISIONES
FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES, BOLSAS E HILOS, MAQUINAS AGRICOLAS Y REPUESTOS, ARTICULOS DE CONSTRUCCION, POSTES, ALAMBRES, PIQUES, ETC.
Venta de cereales depositados en los Graneros Oficiales.—Compra de mercaderias por cuenta de terceros.—Tramita préstamos con hipoteca para agricultores, a 10 años de plazo e interés del 5 ½ al 6 %
Calle Cuareim, 1928 MONTEVIDEO

PARA SEMILLAS
Los que deseen obtener buenas semillas, descendientes del pédigree de "La Estanzuela" dirigirse a
ENRIQUE PERRACHON e hijo
ESTANZUELA

HOTEL AMERICA
DE
JOSE PAIUZZA
"Rendez-vous" de Valdenses
LIMA 1502, ESQUINA PAYON 1092
BUENOS AIRES

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle
DE LOS ESCRIBANOS
ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN
Y
EDUARDO BONJOUR
Se atiende todos los jueves

FARMACIA REVEL
— DE
AUGUSTO REVEL
(Farmacéutico)
BONDAD EN LOS ARTICULOS
CONCIENCIA EN EL TRABAJO

RELOJERIA JOYERIA

Alpina
"LA SUIZA" de Enrique Feller
Rosario Oriental (Colonia)
Importación directa de los relojes "ALPINA" — fabricación especial — diversos tipos en oro, plata, enchapados y niquel. — Absoluta garantía
Taller especial de composturas de relojes, alhajas y lentes
Precios más bajos que en la Capital

Imp. «El Siglo Ilustrado» — San José, 938.—Montevideo